

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 46 (1984)
Heft: 3

Artikel: Le nouveau réglage hydraulique "sens-o-draulic"
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-1083962>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Le nouveau réglage hydraulique «sens-o-draulic»

FB. Dans le nouveau système de réglage hydraulique IHC faisant partie de l'équipement de base des modèles de tracteurs 743 XL, 745 XL, 844 XL, 856 XL, 956 XL et 1056 XL, les tringleries mécaniques ont été remplacées par de éléments des commande hydrauliques.

Leur emploi est extrêmement simple grâce à :

- une commande par levier unique
- une disposition commode des éléments de commande
- un fonctionnement aisé
- des trajets de réglage courts
- des relevages et descentes rapides sans modification de la valeur de consigne pré-sélectionnée et une broche de verrouillage pour transports routiers.

Ainsi que pour la plupart des autres systèmes de réglage hydraulique, on a le choix entre une *régulation de position*, une *régulation opératoire* et une *régulation combinée* (ou mixte). Tous ces trois modes de réglage permettent de fixer la valeur de consigne opératoire de telle façon que les valeurs présélectionnées se rétablissent exactement après une opération de levage ou de descente.

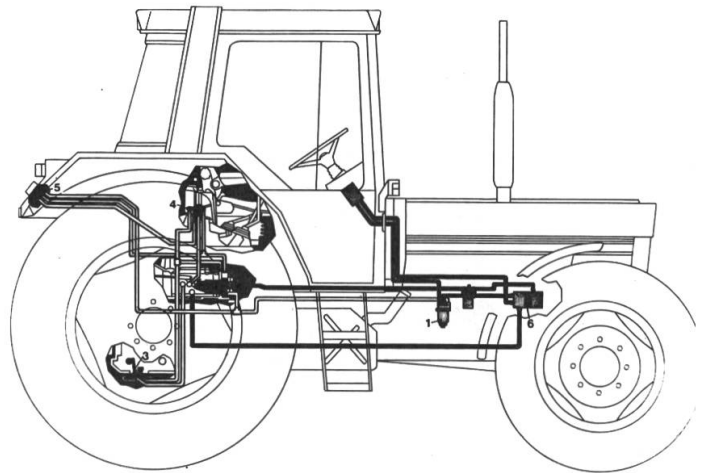


Fig. 3: L'huile nécessaire pour l'actionnement du Sens-o-draulic est dérivée du reflux de la conduite hydrostatique (via le réservoir auxiliaire (1)) de la conduite hydrostatique.

L'huile de commande circule entre ce réservoir (1), la soupape du distributeur-régulateur (2), le récepteur de la valeur effective (3), l'émetteur de la valeur de consigne (4) et le réglage de la position extérieure (5). Le premier élément de la pompe tandem (6) fournit de l'huile au système de levage et aux dispositifs de manœuvre auxiliaires.

Tous les modèles tracteurs équipés d'un système Sens-o-draulic sont pourvus d'une pompe hydraulique tandem. Tel que le sché-

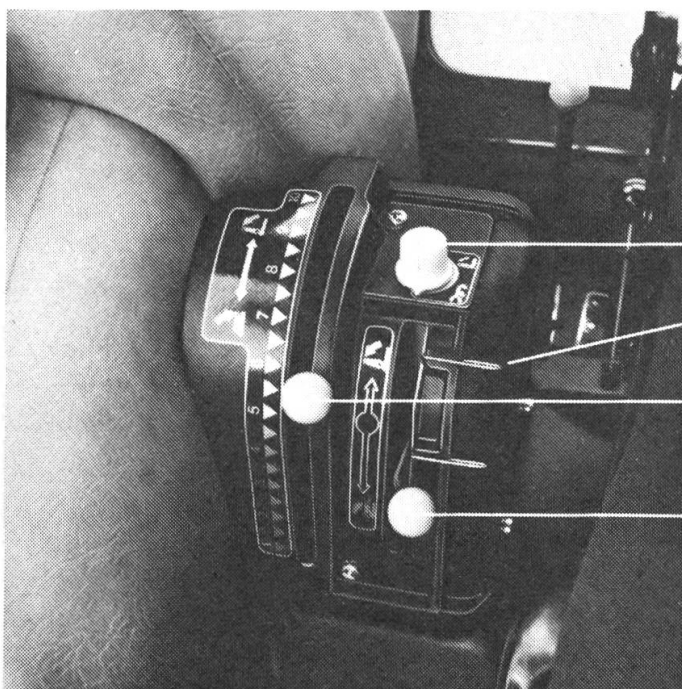


Fig. 1:

Présélecteur

Broche de verrouillage

Levier de réglage

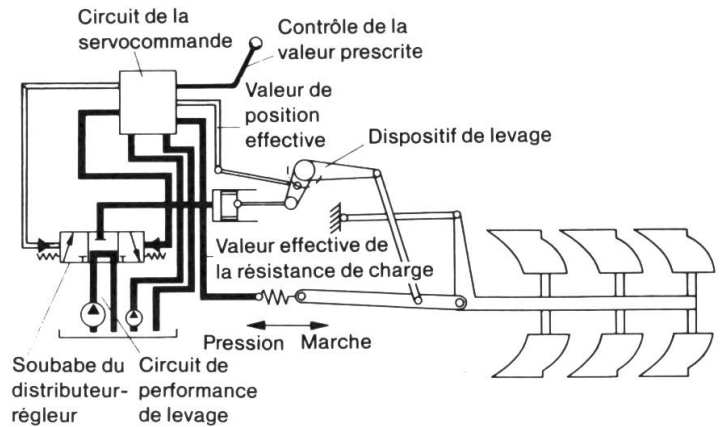
Levier de travail

ma 1 le démontre, un élément ravitaille uniquement le dispositif de levage et les organes de commande auxiliaires pour connexions extérieures. Le deuxième élément de pompage ravitaille la direction hydrostatique. L'huile pour le circuit de direction est dérivée – sans aucune dépense d'énergie additionnelle – du reflux du circuit de direction. Vu que ce circuit de direction ne fournit aucun travail proprement dit, car il ne sert qu'à transmettre des impulsions, une pression de circuit d'environ 13 bars suffit amplement.

Le mode de travail de ce nouveau réglage hydraulique peut être dérivé du schéma de fonctionnement:

Les valeurs de consigne du système de réglage Sens-o-draulic sont transmises à la soupape du distributeur-régleur par l'intermédiaire de l'ajusteur de la valeur de consigne au moyen d'un levier transmetteur,

Fig. 2: Schéma fonctionnel



d'un levier de valeur de consigne, d'un commutateur de fonctions ou d'un bouton de commande pour les mises au point de la position requise. Les valeurs effectives de la résistance de position et de charge sont transmises à la soupape du distributeur-régleur par l'intermédiaire du capteur (hydraulique) de la valeur effective.

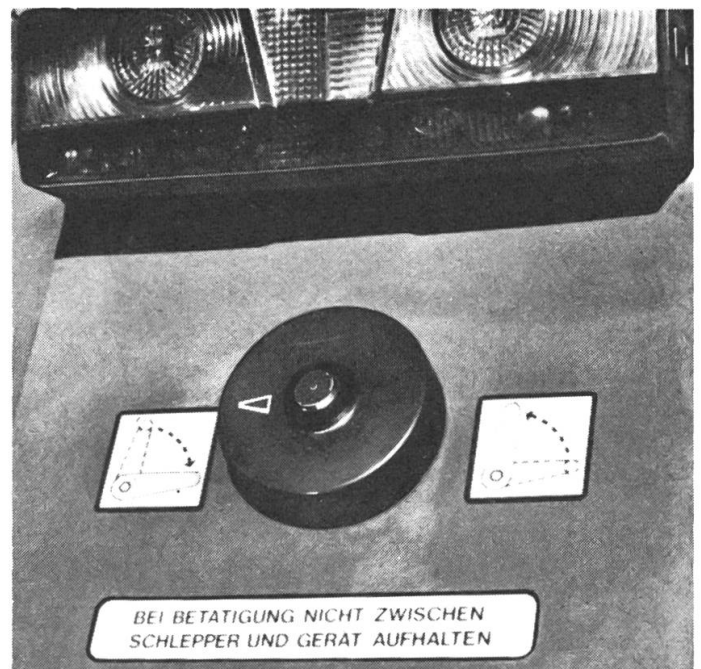
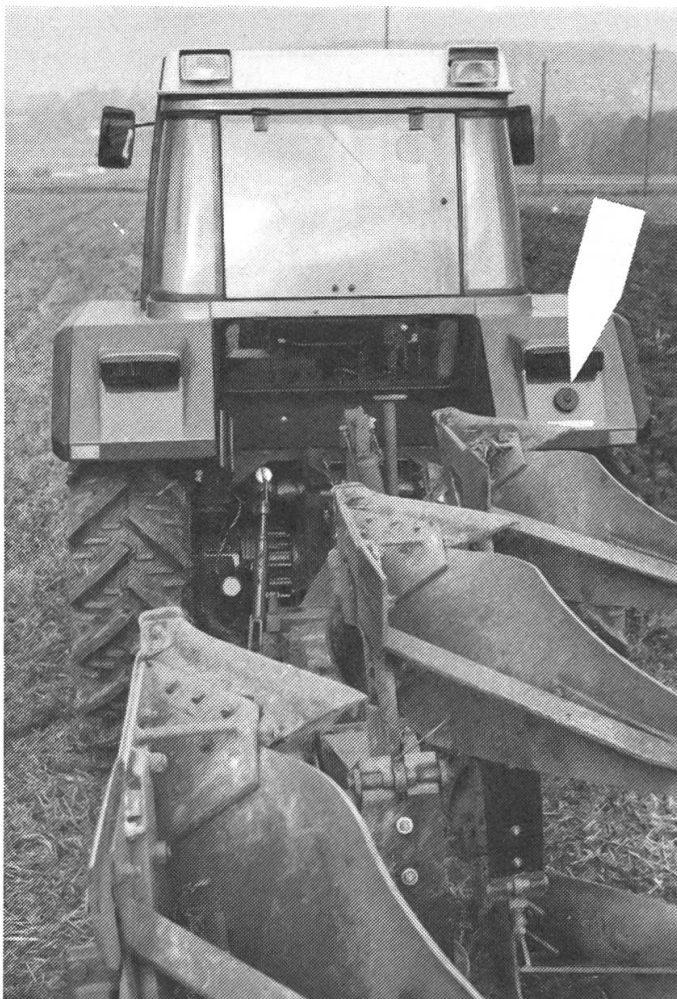


Fig. 4a et 4b: Le bouton de commande réglant les relevages et descentes des bras inférieurs est monté en série sur le pare-boue droit arrière. Cette disposition modèle au point de vue sécurité a pour effet de prévenir que l'opérateur soit enclin ou même contraint de se placer entre l'outil et le tracteur.

Les divergences de régulation résultant de la comparaison des valeurs effectives et des valeurs souhaitées causent une différence de pression dans le circuit de conduite qui a pour conséquence un déplacement du tiroir de distribution principal dans la soupape du distributeur-régleur dans le sens de relevage ou de descente du dispositif de levage.

Dès que la valeur prescrite est atteinte, la pression est équilibrée à nouveau, et le tiroir de distribution principal se retrouve en position neutre.

Trad. H.O.

Bibliographies

«Le Japon aujourd'hui ou Le Japon des Japonais»

Avec «Le Japon aujourd'hui» les Editions Mondo ont innové en confiant le texte et l'illustration de leur ouvrage à deux Japonais, les frères Kazuyuki et Tadashi Kitamura. Le résultat est tout à fait captivant car le pays, sa civilisation, son passé, ses religions sont décrits avec beaucoup de compétence et de sensibilité. Qu'ils évoquent le rythme harmonieux des saisons qui conditionne la vie des Japonais, le pouvoir matriarcal jadis fort important et qui tend à renaître aujourd'hui, qu'ils parlent de la nécessité vitale des rapports humains, ils expliquent et justifient le mode de penser de leurs compatriotes en fonction d'un passé millénaire dont on retrouve les symboles vivants dans le Japon moderne. Cet ouvrage, à la fois vaste toile de fond historique et vivan-

te description de la vie quotidienne au Pays du Soleil levant, aborde des aspects originaux, souvent inédits, voire étonnants.

L'auteur, Kazuyuki Kitamura, licencié ès lettres de la section littérature française de l'Université Sophia de Tokyo, gagne Paris un an après la fin des ses études pour y faire de la critique littéraire et de la création théâtrale. Bientôt, il bifurque vers le septième art, puis vers la photographie dans laquelle il occupe aujourd'hui une place de choix. Pourtant, à l'initiative de l'éditeur, il accepte d'abandonner provisoirement ses caméras pour écrire le texte de cet ouvrage, lequel révèle un homme de grande culture.

De son côté, Tadashi Kitamura est licencié en sciences économiques de l'Université Hosei de Tokyo. Deux fois il fait le tour du monde, sac au dos, et c'est au cours d'un périple aventureux du Canada à l'Himalaya, en passant par la Sibérie et l'Afghanistan, qu'il prend goût à la photographie. Arrivé en Europe, il se perfectionne au contact de son frère puis va suivre des cours à la Japan Photographic Academy de Tokyo, où il obtient son diplôme.

Pour illustrer «Le Japon aujourd'hui», et en fonction des textes de Kazuyuki, Tadashi parcourt durant deux ans, d'île en île, tout l'archipel et remet alors à l'éditeur un reportage remarquable, un Japon vu, ressenti, ausculté de l'intérieur.

Le résultat de la collaboration des frères Kitamura est du plus haut intérêt, car les Occidentaux que nous sommes vont apprendre à connaître un Japon insoupçonné et déconcertant, dont la vie moderne reste profondément marquée par un long et riche passé de traditions.

Se commande directement aux Editions Mondo SA, 1800 Vevey, au prix de Frs. 16.50 + 500 points Mondo ou en librairie pour le prix de Frs. 41.- sans la contrepartie en points Mondo. (Suite à la page 99)

Association Suisse pour l'Equipeement Technique de l'Agriculture – ASETA
Centre de cours de Grange-Verney, 1510 Moudon VD Téléphone 021 - 95 15 91

Liste des cours de l'hiver 1983/84 (derniers cours de la saison)

Date:	Genre de cours:	No.:	Durée (jours):
1984			
20.02.-21.02.	Travaux de maçonnerie (par un spécialiste)	MES 9	2
22.02.	Pose de sols en terre cuite et faïences	MES 6	1
23.02.-24.02.	Réparation de freins et pose de freins hydrauliques sur remorques agricoles	AR 16	2
27.02.	Pose de revêtements modernes pour parois, sols et plafonds	MES 5	1
29.02.-02.03.	Soudure électrique 2ème degré (constructions à l'aide de la soudure électrique)	M 8	3
05.03.-09.03.	Réparation de tracteurs et machines agricoles	A 1 / AR 3	5
07.03.-08.03.	Soudure électrique: cours complémentaire à l'enseignement des écoles d'agriculture	M 4	2